

Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos
an alle Haushaltungen

3. JAHRGANG / NUMMER 44

FREITAG, 4. NOVEMBER 2011

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

Ostfriesischer Kurier HEUTE:
Nachwirkungen eines politischen Wahl-Ereignisses: CDU/FDP-Fraktion blickt auf die konstituierende Ratssitzung zurück

Ostfriesischer Kurier MORGEN:
ENNO'S INSEL-GELÄSTER
Dieses Mal befasst sich Enno mit dem Fünf-Sterne-Hotel und der Sechs-Sterne-Fraktion

HOCHWASSER
4. November: 5.14 Uhr 18.09 Uhr
5. November: 6.29 Uhr 19.27 Uhr
6. November: 7.47 Uhr 20.38 Uhr
SERVICE → SEITE 2
LOKALES/SPORT → SEITE 3
SERIE → SEITE 4

EP: und läuft
iPhone 4 & 4S
„Jetzt auch bei uns erhältlich“
EP:Onkes
ElectronicPartner
Jann-Berghaus-Straße 78

KONTAKT
GESCHÄFTSSTELLE
NORDERNEY 04932/86969-0
GEÖFFNET:
MO. - FR.: 9 - 16.45 UHR
SA.: 9 - 11.30 UHR
KUNDENSERVICE 8 69 69-10
ANZEIGEN 8 69 69-10
REDAKTION 8 69 69-14
FAX 8 69 69-20
E-MAIL norderney@skn.info

Ostfriesischer Kurier
ZENTRALE 04931/925-0
REDAKTION 04931/925-230
SPORT 04931/925-235
ANZEIGEN 04931/925-151
ABO-SERVICE 04931/925-133
VERLAG 04931/925-174
E-MAIL

ok-redaktion@skn.info
ok-sportredaktion@skn.info
anzeigenannahme@skn.info
aboservice@skn.info
verlag@skn.info

SKN
Druck und Verlag GmbH & Co. KG
DRUCKSACHEN 04931/925-176
E-MAIL info@skn.info

Ostfriesland Magazin
REDAKTION 04931/925-227
FAX 04931/925-360
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

Regionales Telefonbuch
www.regionales-telefonbuch.net
TELEFON 04931/925-308
FAX 04931/925-252

Füertorn zeigt Weg ins Leben

PÄDAGOGIK In dem Haus an der Gartenstraße finden Kinder ein neues Zuhause

Zehn Jungen und Mädchen leben zurzeit in der Jugendstilvilla.

NORDERNEY - Die Sonne wirft durch die hohen Fenster der Jugendstilvilla ein warmes Licht in die Räume. Viel Holz, warme Töne, kuschelige Sofas und bunte Bilder prägen die Räume im Erdgeschoss. Im ersten Stock beherrschen Rosa-Töne die Zimmer. Poster mit Popstars zieren die Wände. Ein Stockwerk höher wird es etwas dunkler: Blau, Braun und Grün sind hier die Farben.

Die Mädchen und Jungen des Kinderheims „Füertorn“ bewohnen zwei Trakte. Die eigenen Zimmer, die zum Teil zu zweit bewohnt werden, sind individuell eingerichtet. Auf jeder Etage sind Gruppenbäder. Für die Ordnung und Sauberkeit sind die Kinder und Jugendlichen zwischen vier und 15 Jahren zum großen Teil selbst verantwortlich. Sie stimmen untereinander Pläne ab und stellen Regeln auf. Und sie sagen ihren Mitbewohnern ganz deutlich, wenn ihnen etwas nicht passt.

Vieles ist wie in einer normalen - allerdings sehr großen - Familie. Und das ist das Konzept des Hauses, das 2004 eröffnet wurde. Die Gründerin Margrit Köser aus Oldenburg hatte sich im Herbst 2003 das Ziel gesetzt,



Die Mitarbeiter des „Füertorn“ mit dem Leuchtturm, der dem Haus den Namen gibt (von links): Ann-Katrin Schneider, Marko Seidl, Wiebke Hagen, Christina Sauer, Camilla Schmieder, Kristina Herbold und Melanie Thaeter. Auf dem Bild fehlen Rebecca Begerau und Geschäftsführer Peter Weiner.

Kindern in schwierigen Situationen ein neues Zuhause zu bieten. In einer positiven und gesunden Umgebung sollten Kinder zur Ruhe kommen.

Sie kaufte die Villa in der Gartenstraße und sanierte sie aufwendig. Zuvor hatte das Haus mit dem Garten lange Zeit leer gestanden. Auf Norderney hatten damals einige Angst, dass es durch die Einrichtung Unruhe geben könnte. Doch die Ängste haben sich schon lange gelegt.

Die Kinder sind in das Inselleben integriert. Sie gehen hier zur Schule und besuchen Vereine wie alle anderen auch. Viele haben ihren eigenen Freundeskreis, bekommen von den Freunden Besuch. Es ist ein offenes Haus. „Noch nie wurde gegenüber den Kindern etwas Negatives gesagt“, lobt Geschäftsführer Peter Weiner die Norderneyer. Positiv sei auch die Zusammenarbeit mit den Schulen und Kindergärten, die wie Zahnräder greifen.

Die zehn Plätze werden vom Jugendamt im Rahmen der vollstationären Jugendhilfe belegt. Die Kinder kommen überwiegend aus Norddeutschland, manche auch von weiter her. Neben dem Norderneyer Haus betreibt der Verein auch ein Haus in Norden, das derzeit ausgebaut wird. Die Bewohner haben zum Teil eine schlimme Vergangenheit und finden hier eine Familie und eine angstfreie Heimat. Die Kinder, die „unverschuldet aus der Familie gerissen wurden“,

werden von Therapeuten auf dem Festland begleitet.

Die Jugendämter überprüfen regelmäßig die Entwicklung. Die Fluktuation ist gering, sagt Weiner: „Es sind keine Kinder auf der Durchreise.“ Innerhalb der sieben Jahre sind vier Kinder weggegangen - zwei sind in ihre Familie zurückgekehrt, zwei sind in Norden und machen dort Abitur.

Das Ziel ist eine Rückführung in die Familie, sagt Weiner. Wenn dies nicht möglich ist, wird auf die Verselbstständigung vorbereitet.

Acht Mitarbeiter hat das Füertorn, die immer paarweise im Dienst sind. Eine Hausarbeitskraft ist vormittags tätig. Kristina Herbold und Marko Seidel bilden seit Anfang des Jahres die Leitung. Der Schwerpunkt liegt auf dem „familienanalogen Betreuungssetting“, erklärt Peter Weiner.

Im Alltag sieht dies so aus, dass die Mitarbeiter den Kindern Strukturen bieten, sie zeigen und setzen Grenzen. Einmal in der Woche gibt es eine Vollversammlung. Der Tag ist strukturiert mit gemeinsamen Essenszeiten. Nach dem Mittagessen machen die einen Hausaufgaben, die anderen halten Mittagsruhe. Ein Wochenplan zeigt die täglichen Aufgaben. Jeden Sonnabend steht der Hausputz an.

„Es gibt Sicherheit, wenn es reguliert ist“, sagt Kristina Herbold. Die obersten Regeln heißen: Das Haus ist komplett gewaltfrei, und jeder

kann sich frei entfalten. Die Beschäftigung mit dem Pferd Eddie gehört zum Konzept. Ein häufiger Mitbewohner ist der Dackel Karin von Kristina Herbold.

„Es macht Spaß, wenn man die Kinder sieht. Sie fühlen sich wohl“, sagt Peter Weiner. Der Mikrokosmos Norderney, die Natur, die Umwelt und auch die soziale Kontrolle tun gut - und vor allem der nor-

male Alltag mit verlässlichen Erwachsenen.

Vor dem Haus steht ein kleiner Leuchtturm - plattdeutsch „Füertorn“. Ein Satz in der Broschüre erklärt, warum das Haus so heißt: „So wie der Leuchtturm den Schiffen den Weg zeigt, will Füertorn den Kindern den rechten Weg weisen auf ihrem Weg ins Erwachsenenleben.“

AFP Andresen ■ Frevert ■ Petersen
steuerBERATUNG
Lehnen Sie sich zurück und profitieren von unserer Kompetenz und Erfahrung
Steuerberatung
• Steuerplanung
• Betriebsprüfung
• Steuerstrafsachen
Unternehmensberatung
• Existenzgründung
• Unternehmensnachfolge
• Rechtsformwahl
www.afp-steuerberatung.de
NORDERNEY • Ellernstraße 8d
(0 49 32) 99 18 88

NORDERNEY-IMMOBILIEN
JANN ENNEN
Liebhaber aufgepasst!
3-Raum-Wohnungen in zentraler Lage
Die im zweiten Obergeschoß gelegenen Wohnungen bestehen heute je aus einem Wohnzimmer, einem Schlafzimmer, einer abgeschlossenen Küche oder exklusiven Küchenecke, großem Bad, Abstellraum und Flur. Vom Flur aus erreicht man einen ausgebauten Spitzboden. An beiden Wohnungen ist ein Balkonanbau möglich. Die Wohnungen liegen zentral und es sind nur wenige Meter zum Strand. Es besteht auch die Möglichkeit, die Wohnungen einzeln zu kaufen (Preise auf Anfrage).
Gesamt-Kaufpreis € 499.500,00
Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.
Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42
www.norderney-immobilien.com

Die Inselrundfahrt



Internet: www.inselrundfahrt.de

in modernen Bussen zu den schönsten Punkten der Insel - informativ und komfortabel -

Dienstag, Freitag u. Sonntag 11:30 h
 ab Rosengarten (50 m östlich des Conversationshauses),
Zusätzlich Dienstag u. Freitag um 14:30 h, Erwachsene 9,00 € /
 Fahrtdauer (inkl. kleiner Pause am Strand) ca. 90 Min.
 Selbstverständlich führen wir auch Fahrten nach Vereinbarung durch!

OMNIBUSVERKEHR



Linien-, Gesellschafts- u. Ausflugsfahrten
 Jann-Berghaus-Straße 38 • D-26548 Norderney

Tel: (04932) - 2119 + 0700-BUSFISCHER
 e-Mail: info@bus-fischer.de

VERANSTALTUNGEN

Freitag, 4. November

- 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness.
- 18.30 Uhr, Martin-Luther-Haus: Handarbeitstreff.
- 19 Uhr, Atelier in der Schmiede, Langestraße: Meditationsabend.
- 19.30 Uhr, Bibliothek im Conversationshaus: Yoga-Abend. Anmeldung unter 04932/991063 erwünscht.
- 20 Uhr, Badehaus: Streßbewältigungsvortrag. Eintritt: fünf Euro.
- 20 Uhr, Schützenhaus, Meierei: Sportschießen für Gäste.

Sonnabend, 5. November

- 8.30 Uhr, Badefeld am Nordstrand: meditativer Yogi-Lauf.
- 11 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro, Gruppen bei Voranmeldung drei Euro.
- 15 Uhr, Restaurant „de Leckerbeck“ an der Schmiedestraße: Strick-Café.
- 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891-356. Kosten: fünf Euro.

Sonntag, 6. November

- 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro.

Montag, 7. November

- 7.30 Uhr, Nordstrand, Januskopf: Morgenmeditation.
- 10 Uhr, Badehaus: Tai Chi Wudang Style.
- 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.
- 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891-356.
- 17 Uhr, Pfarrkirche St. Ludgerus am Denkmal: Mittendrin – Stille, Schweigen, Zuhören.
- 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.
- 20 Uhr, Badehaus: Vortrag „Ärgern, warum?“. Eintritt: vier Euro.
- 20 Uhr, Bademuseum: Führung durch die Ausstellung „Reiselust und Badespaß“, inklusive Freigetränk. Eintritt: fünf Euro.

Dienstag, 8. November

- 8.15 Uhr, Inselkirche: Zehn-Minuten-Andacht.
- 11 Uhr, Inselkirche: Kirchenführung.

BEILAGEN

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firma Rossmann. Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen Elektro Onkes und KiK sowie Broschüren der evangelischen Kirchengemeinde.

IMPRESSUM

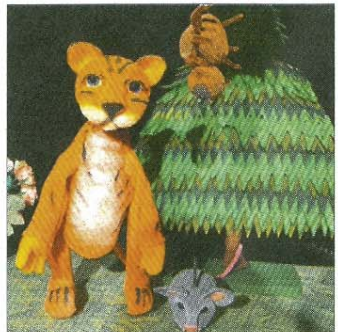
Gesamtherstellung:
 Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG
 Stellmacherstraße 14,
 26506 Norden.
 Geschäftsführer: Christian Basse
 Redaktion: Manfred Menssen
 Manfred Reuter
 Thomas Fastenau
 Waltraut Rass
 Anzeigen: Dorothea Christians
 Ludwig Freeseemann
 Benjamin Oldewurtel
 Horst Kaprolat
 Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.
 Telefon: siehe Seite 1
 Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.
 Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen
 Auflage: 7000 Exemplare

Was? Wann? Wo?

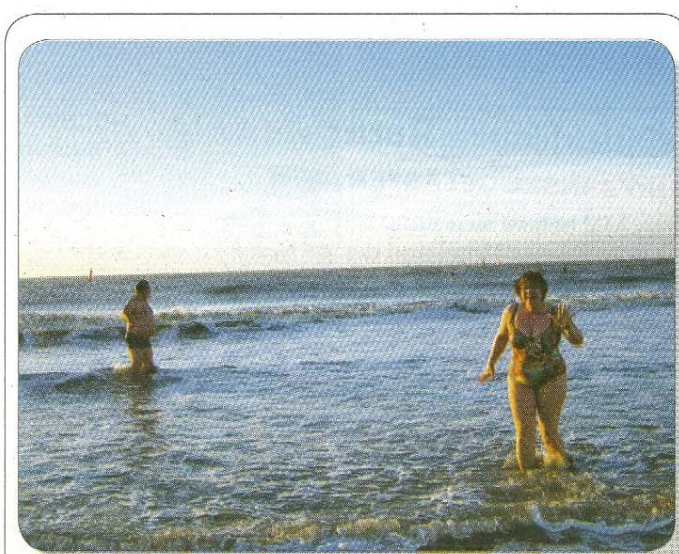
- 15 Uhr, Haus der Insel: Teenachmittag für Senioren.
- 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891-356. Kosten: fünf Euro.
- 18 Uhr, Badehaus: Rheuma-Liga.
- 19 Uhr, Badehaus: Training nach Pilates.
- 20 Uhr, Gaststätte Ewige Lampe, Jann-Berghaus-Straße: Preisskat der Norderneyer Buben.

Mittwoch, 9. November

- 8.30 Uhr, Haus der Insel: Wochenmarkt.
- 15 Uhr, Restaurant „de Leckerbeck“ an der Schmiedestraße: Strick-Café.
- 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891-356. Kosten: fünf Euro.
- 16 Uhr, Martin-Luther-Haus: Lesetreff.
- 16 Uhr, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Kleiner Tiger“. Eintritt: vier Euro.



- 17 Uhr, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs.
- 18.30 Uhr, Badehaus: Aqua-Jogging.
- 18.30 Uhr, Badehaus: Pilates-Training.
- 20 Uhr, Café Friedrich, Friedrichstraße 18: Lesung von Jan Brandt aus seinem Roman „Gegen die Welt“. Eintritt: frei.
- 20 Uhr, Kinderspielhaus Kleine Robbe: Yoga-Abend.



Tipps der Woche: Die Norderneyer Klimatherapeuten bieten täglich Thalasso-Übungen an. Diese beginnen um 16 Uhr am Westbadestrand. Treffpunkt ist jeweils kurz vor 16 Uhr im Badehaus (Praxis Rass). ARCHIVFOTO

Donnerstag, 10. November

- 10 Uhr, Badehaus: Tai Chi Wudang Style.
- 14.30 Uhr, Haus der Insel, Nordeingang: Kleiderkammer mit Flohmarkt.
- 16 Uhr, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.
- 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891-356. Kosten: fünf Euro.
- 18 Uhr, Badehaus: Rheuma-Liga.

Freitag, 11. November

- 15 Uhr, Haus der Insel (Stadt-saal): städtischer Teekreis.
- 15 Uhr, Haus der Insel: Bücherbasar.
- 16 Uhr, historischer Rettungsbootschuppen am Weststrand: Filmvorführung der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger mit den Fil-

men „Wir kommen“ und Voll voraus“. Eintritt: frei. Um eine Spende zugunsten der Seerettung wird gebeten.
 16 Uhr, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891-356. Kosten: fünf Euro.

GEÖFFNET

- Das Rathaus:** Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr. Dienstag und Donnerstag zusätzlich von 15 bis 16 Uhr.
- Die Tourist-Information im Conversationshaus:** Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr, Sonnabend von 10 bis 13 Uhr.
- Das Badehaus:** täglich von 9.30 bis 21.30 Uhr; Wellenbad täglich von 9.30 bis 18 Uhr; Damensauna: mittwochs von 14 bis 21.30 Uhr.
- Die evangelisch-lutherische Inselkirche:** Montag bis Don-

nerstag von 8 bis 17 Uhr und Sonntag nach dem Gottesdienst bis 17 Uhr.

Die katholische Kirche Stella Maris: Dienstag von 16 bis 17 Uhr, Mittwoch von 11 bis 12 Uhr, Freitag von 16 bis 17 Uhr und Sonnabend von 11 bis 12 Uhr.

Die Pfarrkirche St. Ludgerus: täglich von 8 bis 20 Uhr.

Das Jugendzentrum: Dienstag bis Freitag von 15 bis 22 Uhr, Sonnabend von 15 bis 23 Uhr.

Die Bibliothek im Conversationshaus: montags, mittwochs und freitags von 10 bis 12.30 Uhr sowie dienstags, donnerstags und sonnabends von 16 bis 19 Uhr.

Das Bademuseum am Weststrand: Dienstag bis Sonntag von 11 bis 16 Uhr.

Das Nationalpark-Haus am Hafen: dienstags bis freitags von 10 bis 17 Uhr, sonnabends und sonntags von 13 bis 17 Uhr. Montag geschlossen.

Der Spielpark Kap Hoorn am Godelteich: täglich ab 11 Uhr kostenloser Indoor- und Outdoor-Spaß für Kinder und Familien.

Das Kinderspielhaus Kleine Robbe, am Weststrand: montags bis freitags von 10 bis 13 Uhr und von 14 bis 17 Uhr.

KINO

- Sonnabend, 5. November**
 15.30 Uhr: Wickie auf großer Fahrt
 19 Uhr: Tim und Struppi
 21.15 Uhr: Männerherzen und die ganz, ganz große Liebe
- Dienstag, 8. November**
 19 Uhr: The King's Speech – Die Rede des Königs
 21.15 Uhr: Nichts zu verzollen

Norderney aus der Luft



Liebe Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelm-

straße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm ist für

14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Auch größere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 244.

FOTO: STROMANN

SCHNELLE HILFE

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 4. November, bis Montag, 7. November, 8 Uhr:
 Polizei ☎ 110
 Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112
 Krankentransporte ☎ 04941/19222

ÄRZTE

Sonnabend:
 Thorsten Bomhard
 Mühlenstraße 1
 ☎ 04932/84266
Sonntag:
 Wolfgang Götze
 Moltkestraße 8
 ☎ 04932/2388

ZAHNÄRZTE

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans-Günter Willms/Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Ivan Zovko, ☎ 04932/3999. Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201.

APOTHEKEN

Freitag:
 Park-Apotheke
 Adolfsreihe 2
 ☎ 04932/92870
Sonnabend und Sonntag:
 Rathaus-Apotheke
 Friedrichstraße 12
 ☎ 04932/588

SONSTIGES

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Nordseeklinik, Bülowallee 6, ☎ 04932/880. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333. (ohne Gewähr)

SCHIFFSFAHRPLAN

7. November bis
 10. Dezember 2011
 Norddeich Norderney

ab	ab
täglich	
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00

zusätzlich freitags
 20.30 19.15

sonnabends, sonn- und feiertags	
7.30	6.30
9.45	8.45
12.00	11.00
14.15	13.15
16.45	15.30
19.30	18.00



Wilde Musik und Smoker-Grill

ENGAGEMENT Förderkreis wappnet sich für Ansturm der Roverland-Besucher



Die Organisatoren des Roverland-Festivals 2011 freuen sich auf das Konzert.

ARCHIVFOTOS

Der Zweck heiligt die musikalischen Mittel. Erst recht, wenn der Zweck die Inselkinder und die Musiker so klasse sind.

NORDERNEY/CFO – Die Kohlen für den Smoker-Grill sind besorgt, die Salataufträge an ahnungsvolle Hände übergeben und die vier Bands sitzen wohl schon mehr oder minder auf ihrem gepackten Equipment. Drei davon harren der Fähre am Sonnabend, die sie zur Insel, genauer zum Roverland-Festival, eskortieren wird, da sie zur festländischen Verstärkung des Abends gehören.

Der Förderkreis der Norderneyer Schulen, der die Schüler der Kooperativen Gesamtschule (KGS) und Grundschule unterstützt, hat drei Jahre nach ihrer Premiere eine erneute Auflage des erfolgreichen Roverland-Festivals auf die Beine gestellt. Keine Kleinigkeit, denn von den rund 50 aktiven Mitgliedern waren knapp 40 der engagierten Ehrenamtlichen

zwischen 20 und 70 Jahren in die Organisation des Musikereignisses und dem Drumherum involviert. „Sozusagen ein Fest von Norderneyern für Norderneyer“, wie Vorsitzender Rolf van Velzen bemerkt, „wobei wir natürlich als Gäste alle Musikbegeisterten willkommen heißen.“

Während sich die Musiker zum Soundcheck in der KGS-Aula tummeln, hat der Förderkreis das Foyer unter sich, denn nicht nur die Ohren sollen Futter bekommen. Die Ehrenamtlichen positionieren im Außengelände den Smoker-Grill, dessen herzhaft Grillfleischproduktion dann hier gemeinsam mit Brötchen, verschiedenen Salaten und Getränken – unter anderem passend zum Programm das englische Flaschenbier – zu zivilen Konditionen veräußert werden.

„Wir haben die normalen Winterfest-Preise übernommen“, erklärt van Velzen, „und denken, dass hier beste Voraussetzungen gegeben sind, das heimische Sofa im Rückspiegel zu betrachten.“ Die stattliche Besucherzahl

des ersten Roverland-Festivals mit 250 Besuchern soll diesmal geschlagen werden. Der hehre Plan scheint nicht weit hergeholt, denn schon jetzt sind über 200 Tickets über den Tresen des Reisebüros am Kurplatz gewandert. Die Karten kosten übrigens im Vorverkauf wie an der Abendkasse 15 Euro. Noch gibt es ausreichend rockende Plätze in der Aula.

Grund, die Füße ihrer dauerhaften Erdung zu entziehen und der Sing- und Summstimme zu etwas mehr Entfaltung zu verhelfen, bieten die Norderneyer „Sea Stars“ mit Swing und A-cappella-Gesang, das Trio „Hafennacht e.V.“ mit ihrem musikalischen Hafenstadtcharme, die „Connemara Stone Company“ mit bestem Scottish Folk und zum zweiten Mal „De Drangdüwels“ mit plattdeutscher Folkpunk-Power. Na, wenn das keine Ansage für eine lange Nacht ist.



Rocken am Sonnabend in der KGS: De Drangdüwels.

TUS MIT KANTERSIEG BEI SÜDERNEULAND II



Mit einem 6:1-Sieg gegen die zweite Mannschaft des Süderneulander SV konnte die erste Herrenmannschaft des TuS Norderney einen weiteren Auswärtssieg einfahren. Somit ist man in dieser Saison auswärts

weiterhin ungeschlagen. Die Tore für Norderney erzielten: Rauchmann, da Lucca (2), Friedrichs, Dogan und Kollmann. Die nächste Begegnung findet am Sonnabend gegen den Tabellenvierten Concordia Su-

ruhusen statt. Beginn ist um 14 Uhr auf der Sportplatz an der Mühle. In der Tabelle steht der TuS nun mit 19 Zählern auf dem Konto und einer Partie weniger als die Konkurrenz auf Rang fünf. FOTO: STROMANN

DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

MONTAG, 31. OKTOBER

Die Lichter bleiben an

Versorgung Verkauf des Klinik-Personalhauses an die WGN steht nun unmittelbar bevor



DIENSTAG, 1. NOVEMBER

Mit neuem Schwung an die Arbeit

Politik Wichtige Personalentscheidungen stehen im Rat an



MITTWOCH, 2. NOVEMBER

Immer wieder schwarze Schafe

Tourismus Kurverwaltung legt Wert auf ein einwandfreies Beschwerde-Management



DONNERSTAG, 3. NOVEMBER

Besonnenheit und Fairness in der neuen Wahlperiode

Politik Norderneyer Stadtrat konstituiert sich und wählt Johannes Terfehr zum Ratsvorsitzenden



Zwei Medaillen vom Sultan für Poppe Folkerts

TEIL 16 Der Grund für die Auszeichnung des Malers war die Anerkennung für seinen selbstlosen Einsatz bei Löscharbeiten

Aus Jerusalem berichtet der Künstler enttäuscht, die heiligen Stätten seien nur mit „eitel Plunderkram“ überbaut.

VON KARL WELBERS

NORDERNEY - Von Kristiansand/Norwegen aus wird die Reise fortgesetzt und führt über Plymouth, Ferrol (Galicien/Nordspanien), Gibraltar zunächst nach Palermo/Sizilien mit seinem wunderschönen Hafen. Dort kommt man am 31. August 1901 bei herrlichem Sonnenschein an und er schreibt Elise, seiner Schwester:

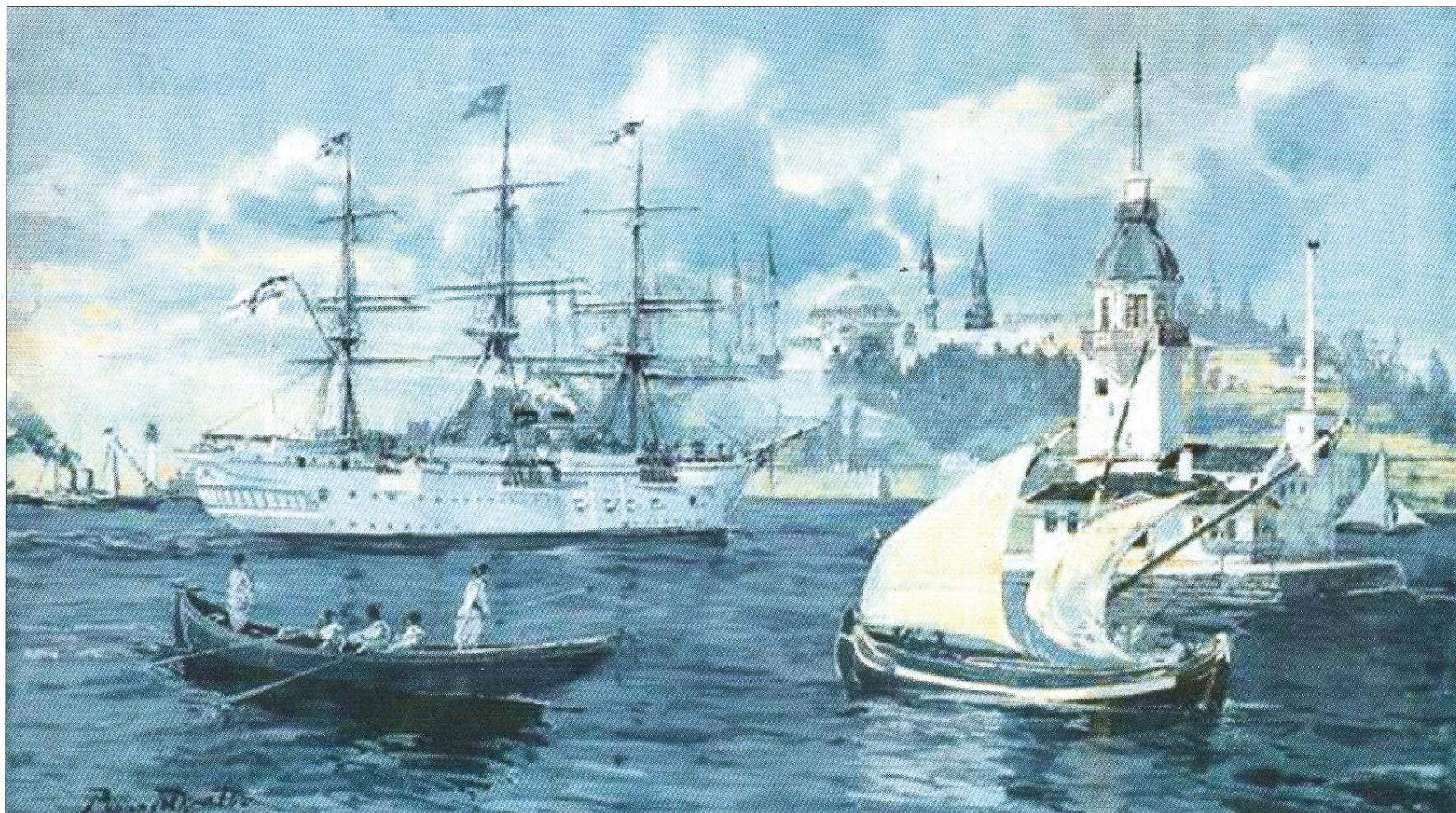
„...Gibraltar war unser letzter Hafen ... Auf der Fahrt in See habe ich sehr gute Studien gemacht, welche mir so viel von Nutzen sind ... ich merke nun mehr und mehr, dass mein Ziel immer näher kommt und ich es zu etwas bringen werde ...“.

Schlechte Postverbindung

Aus Athen berichtet er seiner Schwester Elise am 15. Oktober 1901, dass die Postverbindung sehr mangelhaft sei. Das liege einfach daran, dass Athen keine Eisenbahnverbindung habe und außerdem nur zweimal in der Woche eine Postverbindung nach Brindisi bestehe.

Achtung vor Baukunst

Die alte griechische Baukunst nötigt ihm allerhöchste Achtung ab: „Überall historische Namen und hier wunderschön die Akropolis - diese altehrwürdige Höhe mit sei-



SMS „Charlotte“ (2. Schiff von links) in Konstantinopel - 1901, Tempera auf Leinwand, 41 x 65 Zentimeter.

POPPE-FOLKERTS-STIFTUNG

nen Tempelruinen“.

Konstantinopel - so schön

Aus dem schönen Hafen von Konstantinopel berichtet Poppe Folkerts am 26. Oktober 1901 einem Freund, dass er viel zu berichten habe, wenn er im nächsten Herbst

zu Besuch kommen werde.

Auszeichnung für Folkerts

Am vergangenen Montag sei die gesamte Besatzung zum Schloss des Sultans eingeladen worden. Man wurde mit Orden dekoriert und später folgte ein großes Galadiner diesem interessanten Vorgang. Die „Norderneyer Badezeitung“ berichtet später darüber: „...Dem Marinemaler Poppe Folkerts von hier ist die Anlegung der Großherrlich türkischen Imtiaz-Medaille in Silber und der Großherrlich türkischen Liakat-Medaille in Gold gestattet. Der Grund für diese Auszeichnungen war die Anerkennung für seinen selbstlosen Einsatz bei den Löscharbeiten eines großen Stadtbrandes“.

Besuch alter Stätten

Am nächsten Tage soll es wieder in See gehen. Das Ziel ist Jaffa (Tel Aviv) - von dort will man über Land Jerusalem mit seinen alten Stätten (Ölberg, Garten-Gethsemane, Grabeskirche und Bethlehem) besu-

chen. Weihnachten will man auf Korfu feiern und später soll es noch nach Venedig und Triest, Malta, Vigo (Galicien/Nordwest-Spanien), Falmouth (England) gehen und für März 1902 ist die Rückkehr nach Deutschland geplant.

Raue Wirklichkeit

Aus Jerusalem berichtet Folkerts' enttäuscht, vieles sei nur „eitel Plunderkram“, womit die heiligen Stätten überbaut seien. Denn römische, griechische und armenische Kapellen seien dort in Unmengen gebaut, wo Christus einst gestorben und begraben ist. Diese raue Wirklichkeit muss leider die bisherige liebgegewordene Phantasie ersetzen. Eine Fahrt nach Bethlehem steht noch aus. Darüber berichtet er positiv, weil es dort wirklich aussieht, als ob Christus noch heute dort geboren werden könnte.

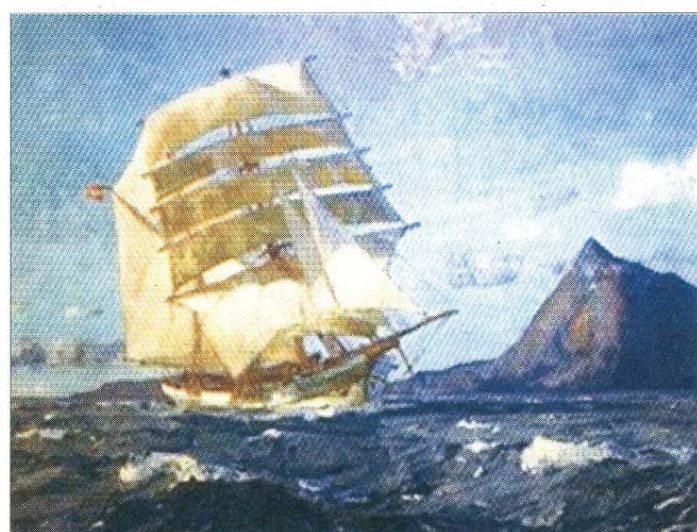
Krieg der Konfessionen

Unmittelbar vor der Abreise aus Jerusalem erlebt er, wie sich Griechen und La-

teiner vor der Grabeskirche mit Steinen bewarfen, sodass mehrere Personen vom Platz getragen werden mussten, „... dies alles am heiligen Grabe - was müssen da die Türken, welche dabei als Wachposten

stehen, für einen Begriff von der Christenheit bekommen ...“, schreibt Poppe Folkerts.

Fortsetzung im nächsten Norderney KURIER



Schoner vor Gibraltar, 1930, Öl auf Leinwand, 156 x 240 Zentimeter.

POPPE-FOLKERTS-STIFTUNG

Kurz-Biografie



Poppe Folkerts geboren am 9. April 1875 als zweitältester Sohn des Bau-meisters Folkert Jansen Folkerts und seiner Ehefrau Johanna Reemtdina geb. Meyer auf Norderney.

1897 Studienbeginn in der Meisterklasse bei Prof. Carl Saltzmann an der Berliner Kunstakademie. Danach an denen von Königsberg, Düsseldorf und Paris. Ausstellungen in Berlin, Kiel, Düsseldorf, Paris und Ostfriesland. Studienfahrten auf kaiserlichen Segelschiffen von Petersburg nach Norwegen, England über Malta bis Jerusalem und Konstantinopel.

1911 Kauf des Grundstücks am Südwesthörn von Norderney, auf dem 1913 das Turm-Atelier mit Wohnhaus - von den Norderneyern liebevoll „Malerturm“ genannt - entsteht. Im November 1940 wird der „Malerturm“ aus kriegsbedingten

Gründen bis auf das Erdgeschoss abgetragen.

1917 heiratet Poppe Folkerts auf Juist die Kapitänstochter Frida Wilken aus Westeraccumersiel; zwischen 1919 und 1930 werden die vier Kinder (Hanna, Frauke, Almut und Heiko) geboren. 1925 Gründer und jahrelang Vorsitzender des Norderneyer Seglervereins; Mitbegründer des Heimatvereins; er entwirft die Flagge und das Wappen seiner Heimatinsel Norderney.

In den folgenden Jahren unternimmt er - oftmals mit der gesamten Familie - zahlreiche Segeltörns im Norden Deutschlands, durch Holland, Belgien und den Rhein aufwärts. Er nimmt an namhaften Kunstausstellungen in Nordwestdeutschland teil und engagiert sich in den friesischen Kunst- und Kulturvereinen. 1949 im Herbst entstehen seine letzten Bilder in Rodenkirchen bei Köln am Rhein.

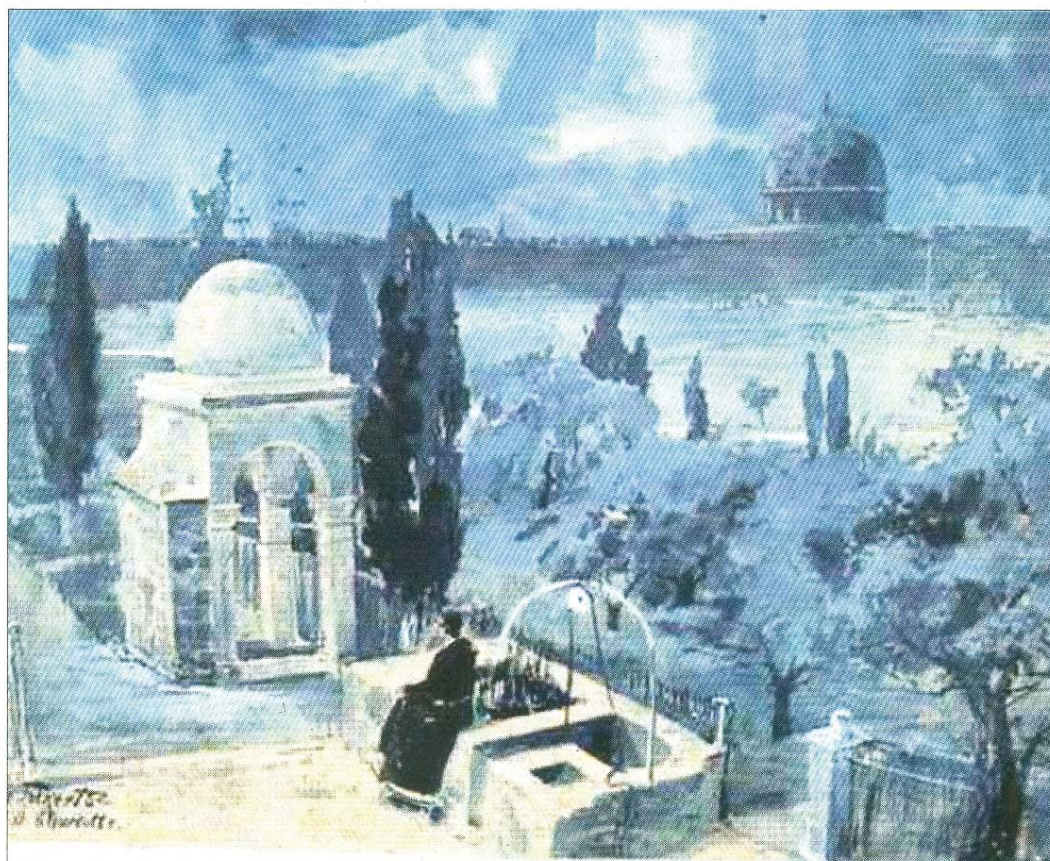
Am 31. Dezember 1949 stirbt Poppe Folkerts im 75. Lebensjahr am frühen Silvestermorgen und tritt am 4. Januar 1950 seine letzte Fahrt in See an. In Begleitung der Norderneyer Fischerflotte wird er vom Seenotrettungsboot „Norderney“ feierlich dem Meer übergeben.



KARL WELBERS

Der Autor Karl Welbers wurde 1940 in Kalkar am Niederrhein geboren. 1964 Diplom-Verwaltungswirt (FH). 1971 Kommunal-Diplom der Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie (VWA) Köln. 1966 - 1976 Großgemeinde Rodenkirchen bei Köln am Rhein - Leiter der Hauptabteilung und gleichzeitig Referent für Öffentlichkeitsarbeit und Pressewesen.

1976-1994 Stadtdirektor des Nordseeheilbades Norderney. 1995-1997 Studium Universität Oldenburg, Geschichte, Politikwissenschaft, Niederlandistik 1995 - heute Mitarbeit in sozialen Einrichtungen, unter anderem Verwaltungsrat Behindertenhilfe Norden Seit 2010 Vorsitzender der Fördergemeinschaft Poppe-Folkerts-Museum Norderney e.V. Homepage: www.poppe-folkerts-museum.de



Jerusalem, Garten Gethsemane 1901, Tempera auf Leinwand, 44 x 57 Zentimeter.

POPPE-FOLKERTS-STIFTUNG



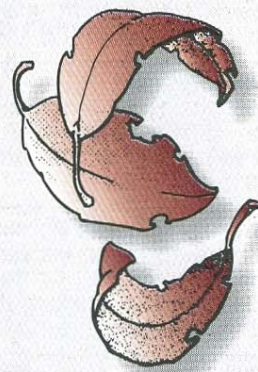
Erholsame Wege durch die bizarre Landschaft im Osten der Insel.



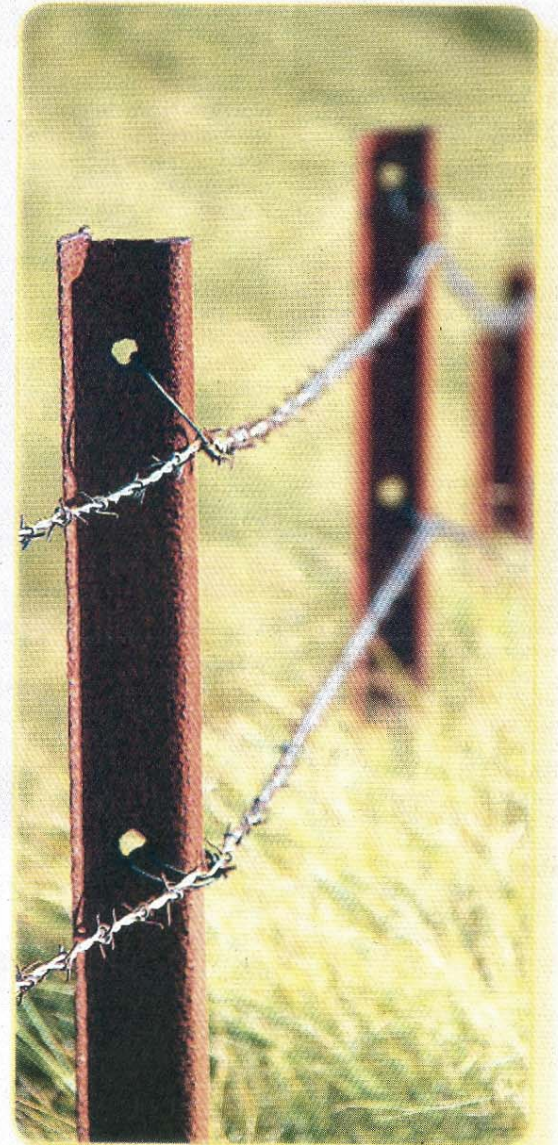
Ruhe und Stille abseits des urbanen Teils.



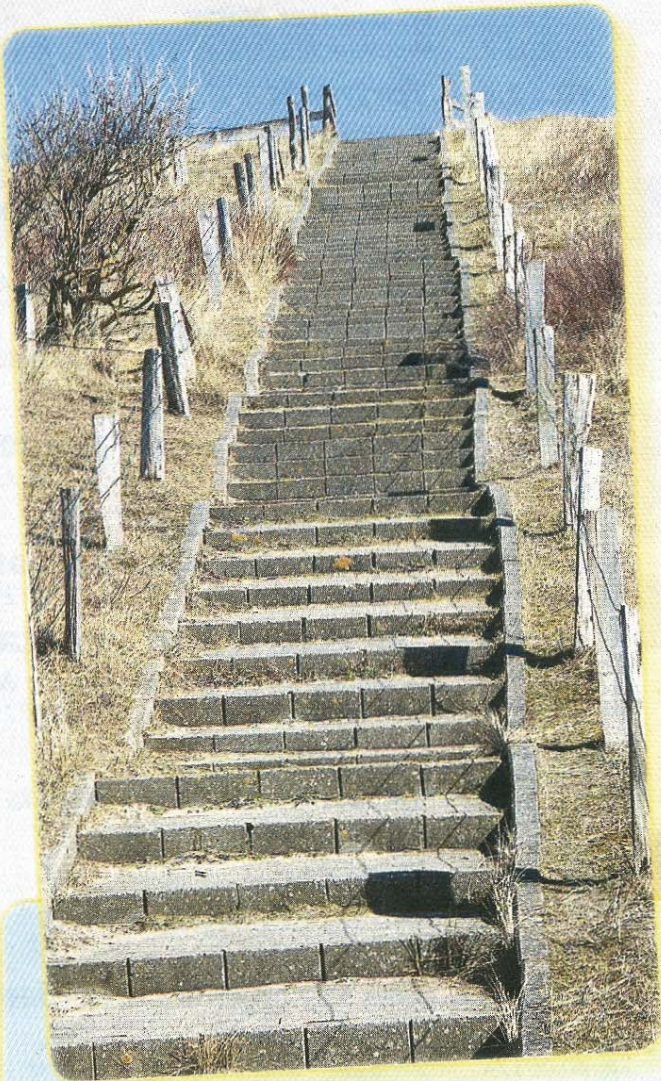
Der Winter kommt auf leisen Sohlen, und mit ihm das Wild.



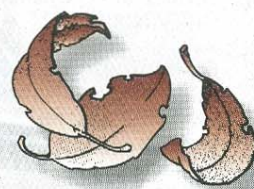
Facetten eines sonnigen Herbstes



Stachlige Umzäunung in weicher Insel-Landschaft.



Fast am Ziel zum weiten Blick:
Aufgang zur schönen Aussicht.



Ein stolzes Wahrzeichen im Schmuck des Herbstes. Der Leuchtturm Norderneys hält tapfer die Stellung zwischen Wattenmeer und Dünenzauber.

REITSPORT OSTEEL
1. Reitsport-Osteel-Cup
13. 11. 2011 in der Reithalle Westerende
Springprüfungen Kl. E – A
11.00 – 14.30 Uhr

Fürs leibliche Wohl ist gesorgt!
Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Adeweg 31 · 26529 Osteel · Telefon (0 49 34) 80 58 99
 www.reitsport-osteel.de · info@reitsport-osteel.de
 Mo.-Fr.: 09.30-18.30 Uhr · Sa.: 09.30-14.00 Uhr

Rund ums Pferd

1,72 Barock-Friesen-Wallach, Ekzemer, E-Pass, Papiere, 2800,-€ VB, 1,42 Haflinger-Wallach, Impfung, Gewichtsträger, sehr kinderlieb und strabensicher, 1400,-€ VB. Tel. 04923/7914

Achtung - Schnäppchen!
 2 Reitponystutfohlen, Palomino und Fuchs; 1 Welsh B Hengst, 2 J., alle mit guten Pap., günstig ab 500,- € abzugeben. Tel. (0173) 2959609

Ca. 20-jähr. Zweitreiter/in mit Reiterfahrung, gegen Kostenbeteiligung für 12-jährigen Wallach in Jever gesucht. Tel. (0176) 83237223

Günstig Pferde-Reitsportzubehör
 Kutschengeschnirr, Zubehör, Sa. u. So. von 10.30 - 17 Uhr, Theener, Weststreek 8, in Hagermarsch

Hann.Stute 12j.zu verk.
 dkl.braun,166, v.Salvano.In liebev.Hände Tel. 04946-916862

Pferdebox
 staubfrei kurzfristig von Privat z. verm. Reitplatz, Halle und Weide vorh. Nähe Hage. Tel. 0177/8972015

Privatstall hat Boxen
 günstig zu verm., Reitplatz und großes Gelände vorhanden, Wangerland. Tel. (0160) 97341245

Wer hat Lust mir bei der Pflege meines älteren Pferdes zu helfen? 017623845007

Zuverlässige/n Reiter/in für 9-jährigen Wallach für Dressur und Springen gesucht. Keine Anfänger! Tel. (04423) 985700

Immobilien Verkäufe

Ferienhaus am See
 Luftkurort Hage/Berum zu verk., Tel. 01736469331 o. 01703806627

Hage DHH Neubau
 mit Garage zu verk.. Tel.0171/8140224

Hage, suche EFH, zentrale Lage, ohne Makler, Tel. 015120541990

Norden/Norddeich
 Neubauten: div. Bungalows und DHH, zentral, hochwertig, bezugsfertig 2011 zu verk. H. Krause (priv.) Tel. 01716451487

Schön zentral gelegen
 3 ZKB, 82 m², Südloggia, Garage, neue hochwertige Einbauküche, 2005 komplett saniert, zentrumsnah, Besichtigung lohnt sich! Ohne Provision! VB 82.000,- € Tel. (04421) 12175 od. (0170) 6801347

Von Privat
 Gepfl. 74 m²-Whg., WHV, am Kurpark, 3 ZKB, 2 Balkone, Keller, zentrale Lage. 62.000,- €. Tel. (04421) 136843 od. (04421) 501592

WHV - zentral
 2 ETW, je 47 m², 2 ZKB, EG u. 1. OG, sowie 2 Garagen, KP 98.000,- €. Tel. (0151) 5876228

Immobilien Kaufgesuche

Alpakaland gesucht
 ca.3000m² Wiese mit erschlossenem Baugrundstück für ein kleines Haus im Raum Hage/Berumbur. Tel. 02191-83290

Eigentumswohnung
 od. Haushälfte v. privat in Jever od. Schortens zu kaufen gesucht. Tel. (01525) 1929105

Suche Baugrundstück
 oder älteres Haus mit Grundstück in Ortschaft Großheide. Tel. 04931/13896

Verschiedenes

Brennholz
 ca. 40 rm, nur komplett v.Priv. z. verk. Holz ist gefällt, jedoch nicht klein gesägt. Standort Hage. Gegen Gebot. Tel. 0177/8972015

Erf. Speditionskauffrau (53)
 sucht Voll- oder Teilzeitstelle im kaufm. Bereich in Norden und Umgebung (mit 50% - Eingliederungsgutschein) Tel. 0162/9732581

Junge Friseurin sucht einen neuen Job in der Krummhörn, Brookmerland, Emden o. Norden (Festanstellung). Tel.01749008210

Kartenlegen gratis!
 0800/9191909 (gebührenfrei) www.viversum.de

Nachhilfe
 v. priv., Deutsch, Englisch, Französisch inkl. Oberstufe, Mathe, Naturwiss., Unterstufe, v. Lehrer in Ruh.. Tel. 01708940867

Suche Minijob
 auf 400,-€ Basis. Tel.04931/8106765

Suche Putzstelle in Norden
 (Minijob) Tel. 01734972177

Unterstellmöglichkeit
 f. Boote o. Wohnwg. bis 8 m (priv.) in Upgant-Schott (Siegelsum) zu verm. Tel. 01622154733

Welche Hundemutti
 oder alleinst. Ehepaar nimmt mich, kleinen, zuckersüßen, schmusenden 8 kg Kuschelhund in Urlaubspflege nach Terminabsprache? Ich mag keine Katzen, keinen Regen, brauche wenig Auslauf, viel Schlaf, habe gerne Gesellschaft, mag auch kl. Hunde. Tel. (0172) 4347161

Wer hilft mir
 bei kl. Renovierungsarbeiten (Laminat legen, Schrankaufbau usw.), Wilhelmshaven. Tel. (0151) 1231982

Wer spielt gerne Rommé?
 Suche mehrere Mitspieler für nette Spieltage. Chiffre 2585 Ostfr. Kurier, Postfach 100450, 26494 Norden

Zuverlässige Gartenhilfe v. priv. ges.
 (Minijob). Tel. 01718486411

Zuverlässige Reinigungskraft
 sucht Minijob Raum Norden/Hage/SBL. Tel. 01725128234

Freizeitaktivitäten

Bibel-Hauskreis (überkonf.)
 jeden 1 Freitag im M.20 Uhr, NOR, Zur Fremouthswarf 4, Tel. 04931/9300954

Großer Flohmarkt, Werkzeuge, Geräte, Einrichtungsgegenstände, Regale, etc. Samstag, den 29.10. und Sonntag, den 30.10. von 10 bis 17 Uhr, Janssen, Hauptstraße 2, 26529 Rechtsupweg

Rassekaninchenschau
 Haus der Vereine, Am Norder Tief, Norden, 05. u. 06. Nov. 09:00 - 17:00 Uhr, Cafeteria, Tombola, Streichelgehege, RKZV Norden I 52 e.V.

Solarium Ergoline 26
 mit neuen Röhren (26 + Gesichtsbrauner) zu verkaufen.250 Euro Tel. 04942990484

Theelacht
 suche Kaufteile der Theelacht zu kaufen. Dr Uwe Kinzel Tel. 0541/186123

Geschäftsanzeigen

DF Dienstleistungsbetrieb
 Pflastern r.u. Haus, Baggararbeiten, Zäune setzen, Hecke schneiden, Bäume fällen, Gartenneu- und Umgestaltung. Tel. 01606415050

Gartenservice/Haushaltsaufl.
 seit 2007. 04931/9554137

Hole Schrott, Kabel, Autos, Waschm. & Geschirrsp., Tel.04934/4092 o. 01632079308

Neue Fugen für ihr altes Haus, FMI 04920/910433

Restaurant-Auflösung 04.-06.11.11, 10.30-19.00 Uhr: Küchengeräte, Restaurant-Cafe Ausstattung, Partyzelt u.v.m. o. Gesamtpaket f. Existenzgründer. 01749878870, ab 12 Uhr 04933/9919880, Restaurant Zum Alten Hafen, Am Alten Hafen 5, Dornumersiel

Stoffwechseltest,Praxis P o m m e r e n i n g, Tel.04931/9195666

Rund ums Baby

Kombi-Kinderwagen
 5 Rad Kinderwagen-Tragetasche-Sportwagen, sehr guter Zustand, grau/rosa, höhenverstellbarer Schieber, NP 450,- €, VB 150,- €. Tel. (04971) 804

Musikinstrumente

Heimorgel (Harmonium)
 wegen Umzug abzugeben, VS. Tel. (0172) 8708219

Computer / Spiele

Laptop P4 WinXP
 120Eu Tel. 04933 414407

PC P4 mit TFT Monitor
 Komplet WinXP 100Eu Tel. 04933 991303

PC/Laptop/Internetproblem
 IT-Techn. hilft 01757830730

Playstation
 mit 2 Controller + 2 Memory-cards u. 10 Spiele, 150,-€ VB. Tel. 04931/934993

Elektro / Unterhaltung

Loewe LCD-TV
 Xelos SL 32 HD/DR + DVB-TIS Platin zu verkaufen. Tel. (04462) 5578

Samsung TV, 1,27m Bilddiagonale, Full HD, 500€, zu verkaufen. Blu Ray Rekorder,mitt 3D- Funktion, 500GB Festplatte, NP 579€, für 250 € zu verkaufen. Tel. 04931/992891

Elektro / Haushalt

Gefriertruhe "Bauknecht"
 220 l. Tel. (04461) 82530

Gefriertruhe klein, 200 l
 Energie Kl. A+. Tel. 04936-8597

Kl. Tischgefrierschrank
 neuw. 80,- €; gr. Kühlschranks, Liebherr, 80,- €. Tel. (0170) 5133475

Siemens
 Waschmaschine, Frontlader, gut erhalten, günstig abzugeben. Tel. (04421) 71861

Spülmaschine
 Constructa CP 332S2, 45 cm, neuwertig 02/11, Preis VS. Tel. (04421) 305731

Standspülmaschine
 5-l-Boiler und Briketts zu verkaufen. Tel. (0174) 4518980

Kartenvorverkauf
 Infos unter Tel. (0 49 31) 925-149

Konzerte

05.11.11	Karat Live 2011	20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	€ 29,10
05.11.11	Irish Folk presented by Woodwind & Steel	20.00 Uhr	Hotel Stadt Norden, Norden	€ 16,00
12.11.11	Gregorianika	19.30 Uhr	Marienkirche, Marienhafen	€ 15,00
13.11.11	Tom Beck	20.00 Uhr	Stage-Club, Hamburg	€ 23,40
26.11.11	Ludgeri Gospel Singers & Chor des Ulrichsgymnasiums Norden	18.00 Uhr	St. Bonifatiuskirche, Arle	€ 7,00
27.11.11	Night of the Proms	18.00 Uhr	Bremen-Arena	€ 45,25
27.11.11	Ludgeri Gospel Singers & Chor des Ulrichsgymnasiums Norden	18.00 Uhr	Ludgerikirche, Norden	€ 7,00
27.11.11	Pietro Lombardi & Sarah Engels	19.00 Uhr	Pier 2, Bremen	€ 33,70
4.-.18.11	Feller & Feller	19.30 Uhr	St.-Victor-Kirche, Victorbur	ab € 12,00
07.12.11	Annett Louisan Live 2011	20.00 Uhr	Messe-Congress-Centrum, Münster	€ 33,80
10.12.11	Torfroek	20.00 Uhr	Sparkassen-Arena, Aurich	€ 27,35
11.12.11	SOUL-MATE feat. Diesel Brothers	19.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	€ 9,80
13.12.11	Howard Carpendale	20.00 Uhr	Messehalle, Bremen	ab € 47,45
25.01.12	Tim Bendzko	20.30 Uhr	Schlachthof, Bremen	€ 22,70
27.01.12	Laith Al-Deen	20.00 Uhr	Pier 2, Bremen	€ 29,75
27.01.12	Die Gala-Nacht der Stars	20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	ab € 29,50
10.03.12	Kim Wilde	20.00 Uhr	Stadthalle, Bremerhaven	€ 37,45
29.03.12	Scooter	20.00 Uhr	Pier 2, Bremen	€ 40,50
21.04.12	The Starfighters and friends	20.00 Uhr	Stadthalle, Aurich	€ 14,50

Vorankündigung: Karten ab Januar 2012 erhältlich!!

30.04.12	4. Ostfriesische Walpurgisnacht	19.00 Uhr	Gulhof Meevenburg, Osteel / Schoonorth	€ 13,50
04.05.12	DJ Bobo	20.00 Uhr	Bremen-Arena	ab € 29,90
30.06.12	Unheilig	18.30 Uhr	Mep-Arena, Meppen	ab € 36,10
28.11.12	David Garrett	20.00 Uhr	ÖVB-Arena, Bremen	ab € 50,70

alle Preise ohne Gewähr

SKN Kundenzentrum · Neuer Weg 33
 Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr
 Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstr. 2
 Mo.-Fr. 9.00-16.45 Uhr, Sa. 9.00-11.30 Uhr

Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!

Rufen Sie an, wir beraten Sie in allen Geschäftsanzeigenfragen!

Norderney Kurier

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney

Ilka Rah
 ☎ 0 49 31 / 925-161

Heiko Schoolmann
 ☎ 0 49 31 / 925-155

Überwältigende Naturschauspiele fern der Heimat

ABENTEUER UND FERNWEH Eine außergewöhnliche Reise zu den Großen Seen in Kanada – Ulrich Cramer erzählt

Bleibende Eindrücke nach vielen Abstechern, die Überraschungen mit sich brachten.

VON ULRICH CRAMER

NORDERNEY – Das Reisebüro Norderney hat kürzlich eine 14-tägige Gruppenreise mit dem Kreuzfahrtschiff MS Columbus durchgeführt. Vorerst zum letzten Mal nach vier Jahren nahm das Schiff wieder Kurs auf die fantastischen Großen Seen in Kanada. Das 400 Personen fassende Schiff ist seinerzeit extra für die Schleusen der Großen Seen gebaut worden und somit durch die Bauart das einzige deutschsprachige Kreuzfahrtschiff, das dort überhaupt fahren kann.

Nach einem achtstündigen Flug nach Toronto haben wir zunächst einen Abstecher zu den Niagara-Fällen unternommen. Die hufeisenförmige Kulisse ist so eindrucksvoll und die Kraft der Wassermassen derart gewaltig, dass sie ein überwältigendes Naturschauspiel bieten.

Nach einer Stadtrundfahrt in Toronto checkten wir an Bord der MS Columbus ein. Die ersten zu überwindenden Hindernisse waren die acht Schleusen des 52 Kilometer langen Wellandkanals. Er verbindet den Ontariosee mit dem Eriesee und durchquert dabei die Niagara-Schichtstufe. Die zehnstündige Passage, auf der wir einen Höhenunterschied von fast 100 Metern überwinden mussten, war schon unser erstes Abenteuer.

Da man an diesen Orten normalerweise kein Kreuzfahrtschiff erwartet, war das Interesse der Menschen sehr groß. Immer wieder haben uns die parallel zur Schleuse fahrenden Fahrzeuge und Trucks mit ihrer Hupe begrüßt. Unser Kapitän hat von der Brücke mit seinem Horn freundlich zurückgegrüßt, und die Einwohner Kanadas winkten uns immer wieder zu. Fast täglich waren Fernsehteams am Kai, um unser Ankommen zu dokumentieren.

Bei der Fahrt auf dem Eriesee fühlten sich einige in ihre alte Schulzeit zurückversetzt, da sie dabei immerzu an das bekannte Gedicht von Theodor Fontane mit John Maynard denken mussten: „Die Schwalbe flog über den Eriesee, Gischt schäumt um den Bug wie Flocken von



Das Wahrzeichen von Duluth: Ein fulminanter Blick auf die Aerial Lift-Brigde. Im Hintergrund der Superior-See.

Schnee...“.

Die großen Türme der Autostadt von Detroit begrüßten uns dann, und über den St. Clair Fluss ging die Reise weiter in den Huronsee. In der Georgian Bay breitet sich ein Archipel von 30000 Inseln aus. Ziel war die größte Süßwasserinsel der Erde. Seit uralter Zeit leben auf Manitoulin Island die Ojibwe-Indianer, die – einzigartig in der Indianerwelt – jederzeit ihre Unabhängigkeit erklären können. Wir erhielten während des Besuchs Einblicke in die Kultur eines Stammes und in dessen Sprache und Traditionen. Ein beeindruckendes Schauspiel war der sogenannte Powwow, wobei die Indianer mit Feder-schmuck und Kriegsbemalung zum dumpfen Klang der Trommeln tanzten.

An den Seetagen konnten wir das Bordleben genießen, es war teilweise so warm, dass man nicht meinte, in Kanada zu sein. Durch die überschaubare Größe des Schiffes herrschte eine familiäre Atmosphäre an Bord. Dann verwunderte es nicht, dass der Kapitän kurzerhand einen Überraschungstopp eingelegt hatte. Abenteuerlich ließen wir

„An den Seetagen konnten wir das Bordleben genießen. Es war teilweise so warm, dass man nicht meinte, in Kanada zu sein“



Sicht von der MS Columbus in eine Schleuse des Welland-Kanals. Im Hintergrund ein sogenannter Laker.

uns mit Tenderbooten (in Erinnerung an Helgoland) ausbooten und führen hinüber nach Tobermory, einem kleinen Ort mit tollen Geschäften und einem idyllischen Hafen.

Ein wunderbar sonniger Tag erwartete uns in Salt St. Marie. Von dort aus ging es mit der Algoma-Eisenbahn durch fast unberührte Natur, über steile Trassen und Brücken hinweg, die einem zuweilen den Atem stocken ließen.

Ziel des Ausflugs war der Agawa Canyon, ein wildes Terrain aus Wäldern, Wasserfällen und Schluchten mit sagenhaften Ausblicken. Der Zug wartete auf uns, und nachdem er uns über sein Horn die Weiterfahrt angekündigt hatte, genossen wir die übrige Zeit wie in einem Naturkino. Und dies live und in Farbe, denn der farbenfrohe Indian-Summer hatte sich bereits angekündigt. Man konnte an den Bäumen bereits die leuchtend roten und orangenen Farben ausmachen.

Weithin sichtbare riesige Getreidesilos zeigten uns anschließend den Weg nach Thunder Bay. Für die Lakers, die sogenannten bis zu 300 Meter langen Frachtschiffe, ist dies der letzte zugängliche Hafen des St.-Lorenz-Stroms.

„Darsteller in historischer Kleidung zeigten uns, wie früher unzählige Pelze, Decken und Liter von Alkohol den Besitzer wechselten“

Auch dem Museumsdorf Old Fort William, einem alten Pelzhandelsposten des 18. und 19. Jahrhunderts, statteten wir einen Besuch ab. Darsteller in historischer Kleidung zeigten uns, wie früher unzählige Pelze, Decken und Liter von Alkohol den Besitzer wechselten. Die sogenannten Voyageurs brachten früher diese Waren mit dem Kanu über die vielen Flüsse und Seen Kanadas bis nach Montreal, um von dort mit Schiffen weiter bis nach Europa transportiert werden zu können.

Durch die enorme Tiefe des Superior-Sees sind sowohl die Temperaturen als auch das Stadtbild von Duluth skandinavisch anmutend. Die Stadt bietet Seehafenromantik – Tausende Kilometer vom nächsten Ozean entfernt.

Ein absolutes Highlight dieser Tour war der Tag auf der nur zehn Quadratkilometer kleinen Insel Mackinac Island, in exponierter Lage zwischen Lake Michigan und Lake Huron. Dort kann man sich nur mit Pferdekutschen oder dem Fahrrad fortbewegen. Letzteres haben wir getan und die Insel mit der gesamten Gruppe umrundet. Von der frühhistorischen Geschichte zeugen heute noch die prächtigen Villen und geben dem Ort den typischen Charme eines Ferienortes aus dem 19. Jahrhundert. Das majestätisch am Ufer thronende Grandhotel soll mit der längsten Veranda der Welt versehen sein.

Der letzte Stopp dieser Reise war in Traverse City. Dort wurden wir bereits auf unsere Heimat eingestimmt, denn wir statteten den Sleeping Bear Dunes einen Besuch ab. Dies sind bis zu über 60 Meter hohe, überwältigende Dünenlandschaften am Seeufer, die von der Vegetation gehalten werden.

Mit Wehmut mussten wir unser „Zuhause“ der vergangenen 14 Tage nach 1923 Seemeilen in Chicago verlassen. Auf einer Stadtrundfahrt lernten wir die Sehenswürdigkeiten der drittgrößten Stadt der USA kennen, bevor der Transfer zum Flughafen erfolgte.

Alle Mitreisenden waren sich nach der Tour einig: Es war eine gelungene Kreuzfahrt mit vielen tollen Erlebnissen, beeindruckender Landschaft, netten Begegnungen mit Kanadiern und Amerikanern.

Was dann folgte, war (und ist es immer noch): Schwelgen in zahlreichen Erinnerungen.



Auf großer Fahrt über die Großen Seen: Die MS Columbus. Sie liegt jetzt auf Reede vor Tobermory.



Abstecher in eine bunte und kulturell hochinteressante Welt: Ojibwe-Indianer auf Manitoulin Island.

Geschäftsanzeigen

Fleischmarkt Deckena GmbH Wurst & Schinken Manufaktur auf Norderney
 Strandstraße 20 · 26548 Norderney
 Tel. (04932) 91 12-0
 E-Mail: info@inselmanufaktur.de
 Online-Shop: inselmanufaktur.de

WURST & SCHINKEN MANUFAKTUR
 Deckena

Sehr geehrte Kunden,
 ab Samstag, den 5. November, geht unser Fleischerei-Fachgeschäft in der Friedrichstraße in seine Winterpause. Es bedanken sich Linda, Eva und Marco. Unser Fleischerei-Fachgeschäft in der Strandstraße freut sich auf Ihren Besuch.

Winteröffnungszeiten ab 7. November:
Montag: haben wir geschlossen.
Dienstag bis Freitag: 8 Uhr bis 13 Uhr und 15 Uhr bis 18 Uhr
Samstag: 8 Uhr bis 13 Uhr

Im Winter haben wir auch am Mittwochnachmittag wieder geöffnet!

Begleitete Gruppenreise

Köln · Koblenz · St. Goarshausen · Rüdesheim · Mainz · Berncastel · Cochem · Gamotheim · Kehl

Rhein in Flammen
 8-tägige Flussreise mit TC/BELLEVue
 12.09. – 19.09.2012 · ab/bis Köln
 2-Bett-Kabine, schon ab € 1.139,- p.P.*

Genießen Sie auf die zauberhaften Flussschleifen entlang der malerischen Mosel und seien Sie dabei, wenn Bengalfener Burgen, Schlösser und Ortschaften entlang des Rheins in ein romantisches Lichtermeer verwandeln.

* limitiertes Kontingent. Inkl. Fährüberfahrt, Bustransfer, Reisebegleitung, Info- und Abschlussabend sowie Video der Reise

Buchung, Beratung und Kataloge bei:
Reisebüro Norderney Am Kurplatz 3 · 26548 Norderney
 www.reisebuero-ney.de

Wir sind gerne für Sie da: Tel. 04932/891-154

Öffnungszeiten 07.11. bis 23.12.2011

07.11. bis 18.03.2012	
Norddeich ab	Norderney ab
montags bis freitags	
6.15	6.15
7.30	7.30
8.45	8.45
10.30	10.15
11.45	11.45
13.30	13.15
15.30	15.15
16.45	16.45
18.15	18.00
zusätzlich freitags	
20.30	19.15
sonnabends, sonn- und feiertags	
7.30	6.30 ¹⁾
9.45	8.45
12.00	11.00
14.15	13.15
16.45	15.30
19.30 ²⁾	18.00

¹⁾ nicht am 24., 25., 31.12.2011
²⁾ nicht am 25., 26.12.2011 und 01.01.2012

Reedereibüro im Haus Schiffahrt:
 Mo - Fr 08:30 - 13:00 Uhr
 Sa + So geschlossen

Fahrkartenausgabe am Hafen Norderney:
 Mo - Do 05:45 - 19:00 Uhr
 Fr 05:45 - 19:15 Uhr
 Sa + So 06:00 - 19:00 Uhr

für Fahrkartenerkäufe und kurzfristige Platzreservierungen.

FRISIA
 Sülowallee 2 | 26548 Norderney
 Tel.: 04932 913-0 | Fax: 04932 913-1310
 www.reederei-frisia.de | info@reederei-frisia.de

Aktiengesellschaft
 Reederei Norden-Frisia

CARE-Pakete verändern Leben. Machen Sie mit!

30€ kostet eine Ziege, die einer Familie mit Kindern zuverlässig Milch liefert.

Mehr nützliche Geschenkideen:
 www.care.de/spendenshop

care
 Spendenkonto 4 40 40
 Sparkasse KölnBonn
 BLZ 370 501 98

VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH
 IM GEWERBEGELÄNDE 52A

Sei dabei! Als Förderer und Spender

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon.

TEL.: 99 05 05

Verschiedenes

Junges Paar in Festanstellung sucht 2-3-Raum-Wohnung zur Miete.
 ☎ 0172-4084157

Ostfriesland Magazin

- Erfahrene Seenotretter: Zwei Ostfriesen gehen von Bord
- Schiff der Superlative: Letzter Neubau der Thyssenwerft
- Alter Mann und die Mühlen: Unterwegs mit Mühlenbauer Richard Kluin
- Mein liebster Platz: Gewinner des Leser-Gartenfoto-Wettbewerbs

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney
 Telefon: 0 49 32/8 69 69-0 · Fax: 0 49 32/8 69 69-20 · E-Mail: aboservice@skn.info

Herzliche Einladung zum Herbstbasar
Sonntag 13. November 10.00-17.00 Uhr
 in der Ev. Genezareth-Kapelle im Seehospiz, Benekestraße 27

Wir starten mit einem Fest-Gottesdienst zum 125. Jubiläum des Seehospiz, danach gibt es Bastel- und Handarbeiten. Für das leibliche Wohl gibt es eine deftige Suppe, Tee, Kaffee und selbstgebackenen Kuchen.

Wissen, woher der Wind weht!

Abonnieren Sie jetzt die Tageszeitung „Ostfriesischer Kurier“ und Sie erhalten das „Ostfriesland Magazin“ für zwölf Monate gratis!

Genießen Sie zwölfmal im Jahr pure Lesensfreude mit dem Lieblings-Magazin der Ostfriesen!

Lesen Sie als Neu-Abonnent den Ostfriesischen Kurier für mindestens 12 Monate und wir schenken Ihnen ein Jahres-Abonnement des Ostfriesland Magazins im Werte von 54,80 €*

Rücksendung des Bestellscheins an:
 Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung
 Postfach 100450 · 26494 Norden
 Fax (0 49 31) 925-292
 E-Mail: aboservice@skn.info

Abonnement-Beginn: _____

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 12 Monate fortsetzen? Ja Nein

Name _____ Vorname _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Ort _____ Telefon _____

Bank _____ Bankleitzahl _____

Konto-Nr. _____

OMA-Bestellung kostenlos:
 (Bitte ankreuzen. Angebot gilt nur innerhalb Deutschlands)

für mich. Adresse wie oben zum Verschenken

Name _____ Vorname _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Ort _____ Telefon _____

Lieferung ab: _____

BESTELLSCHEIN
 Monatlicher Bezugspreis 26,20 € im Verbreitungsgebiet

* Dieses Angebot kann nur einmal pro Haushalt in Anspruch genommen werden. Es besteht kein Rechtsanspruch.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragsklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihre schriftliche Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Abwendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden. Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie Sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung.

Unterschrift: _____

Bitte ankreuzen. Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.